



### 行藥濟良

LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

以上優待及贈送之有效日期定十月卅日止截  
又大幫運到  
紐約仁壽藥行  
坤乾大補丸 每樽七元五

風濕骨痛 立刻見效  
驅萬靈油 每樽一元五毛  
買二送一

絕根甜尿丸 每樽五元  
買二送一

代理萬春堂藥譽出品

★養生至補丸特再展期優待試服  
凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養  
生至補丸四十粒。以供試服。  
每樽一百粒。價銀七元五毛。外埠加郵費五毛。

### CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

### The Bank of Nova Scotia Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

新訂一八三二年由大西洋至太平洋行四百八十餘個

### 司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

★新辦到  
香港 杏桃園  
中秋月餅  
花鐵罐裝四頭一盒  
雙黃蓮蓉餅每盒二元六  
單黃蓮蓉餅每盒二元二五

### 各地要聞

#### 美國政府機關 繼續歧視種界

黑人猶太界官困難  
美京美聯社電。美國政府機關之僱  
用公務員。對種界及宗教歧視雖然減少  
。但其困難仍多。  
據白宮一委員會報告。在六月卅日  
止之一年內。有二百卅八宗歧視控訴案  
件之發生。其中百分之八十五屬黑人。百  
分五屬猶太人。控訴內容。百分之二為  
不獲昇級。百分之廿七為無故被免職。  
在控訴案件中。有百分之十三獲得糾  
正。

#### 前美之情報官 要求逮捕俄會

紐約美聯社電。前美國情報官員一  
名。上星期三。聲言彼將根。日內瓦  
一九四九年之公約在法庭提出申請。要  
求於蘇俄總理克魯曉夫昨日抵美時將之  
逮捕。斥為國際間罪及劍子手。  
該位前情報官員。現年四  
十一歲。第二次大戰時曾在美國戰區署  
及中央情報署任職。現則在紐約經營香  
精出入口。  
據稱。一位國會議員將充作彼之律  
師。代表彼在紐約或聯邦法庭提出上項  
申請。  
該位議員為誰。未有透露。

#### 達賴被迫離印不確

新德里美聯社電。此間最近盛傳西  
藏活佛達賴喇嘛。因與印相尼赫魯不相  
和諧。被迫離印他遷。此為達賴之代  
人所否認。據彼稱。達賴活佛定於星期  
一由新德里返回馬里里逃亡總部。絕  
無離印他遷之計劃。  
達賴於兩天前。呼籲聯合國干涉  
中共佔領西藏。尼赫魯認為不智之舉。  
彼倆意見不同。

### 行易貿瑞利

LEKIU-IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 應市貨品

紅黃咸豆 花旗糯米  
飛馬墨鮑 大粒紅棗  
靚枝蝦肉 沖菜頭片  
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦  
各款合時咸魚均有到  
瓜菜極歡迎採購

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 4-3658  
Agents For Orient & Pacific Lines

### 請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由檀島觀光君領導。由十月十日由雲頂啟程。途  
經大埠。至檀香山。至十月廿二日。復回雲頂。來回飛  
機。及旅行。遊覽。客寓各費。只需每位三百七十五  
元。此實為快捷乘噴射機。及遊覽檀香山各名勝之良好機  
會。如有意者。祈早日與劉光鏡接洽。或來本號詢問。  
各種程序。當面為解釋。

### 太平洋旅行社 林國良 陳國良 固啟

### 社書青羣

K. C. Book Club  
49 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 4-7959

### 寶劍瑤琴錄

長白山恩仇記 文壇主筆 壹元四  
博虎龍記 四冊(全) 壹元四  
迷蹤劍影 二冊 壹元四  
湖海恩仇 卅冊 壹元五  
夢中情 伍元  
花開花落 七毛  
馬太 壹元  
海太 壹元  
綠柳紅杏 一元五  
暴雨狂風 一元五  
春殘花謝 一元五  
月色迷離 六毛五  
愁 壹元  
初 壹元  
現 壹元  
農 壹元  
孕 壹元  
少 壹元  
巴 壹元  
門 壹元  
青 壹元  
雪 壹元  
天 壹元  
虎 壹元  
鐵 壹元  
鐵 壹元  
寶 壹元  
名 壹元  
新 壹元  
活 壹元  
希 壹元  
希 壹元  
粵 壹元

### Why Pay More? Why Take Less?

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。  
謝帖。印名紙幣。火柴。名片。信箋等  
工作優良。價錢克己。

### Thermo-Engineered BUSINESS STATIONERY

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY  
Thermo-Engineered BUSINESS STATIONERY  
Cards - Letterheads and Envelopes - Announcements  
Thermo-Engineered Letter Like Hand Engraving -  
Thermo-Engineered Photo Like Hand Engraving -  
Get 3 cards about half as much - because it distributes the  
expansion and thus cracking, copying, printing, and hand  
engraving. And it's ready while the work - compared to  
3 weeks for hand engraving.  
Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

### 行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

### 新到

一百磅唐山揀手綠豆  
五十磅唐山大糯米  
大塊青綠粽葉  
新栗肉干  
中大蝦肉  
去頭紅魚  
去頭白魚片  
園口各樣菜種

### ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840  
Authorized Passenger Agent  
旅行 Canadian Pacific Railway Co. 榮榮勤  
社 Orient & Pacific Lines

### 車票

▲代理時亞細亞鐵路公司  
火車每日標準時間八點及八點半下午由雲頂往加東  
▲代理東亞太平洋輪船公司  
馬利亞輪船定期八月廿四日由雲頂啟程往香港  
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定  
位為幸。  
▲代理各航空公司機票  
▲代理申請簽證來加手續。代領取回護照。外埠僑胞如有家  
眷由祖國來加。到雲頂時若當地無親屬照料。本人亦可代  
辦照料一切。接送僑眷往各埠。解答旅行人等問題。請君  
光顧。請直接洽商。

### 號安均

QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4894

### 辦理回國護照各種旅行文件

代理環球各航空公司飛機客票  
代理美國國籍輪船公司華人客票  
備有遠東各埠來加。及在本號交給船費  
因本號發給預留船位。指定搭客。乘  
有一定期之船。統統來加。保證有位  
。快捷妥當

由大埠開往香港 八月廿一日  
由大埠開往 九月廿一日  
由香港開往大埠 九月廿一日  
由香港開往 九月廿一日  
由香港開往 九月廿一日  
由香港開往 九月廿一日

### AMERICAN PRESIDENT LINES

司公船輪統總國美  
號安均 代理代客大加

青年夫婦結婚之後。同度蜜月  
最好是豪華的總統輪船。橫渡  
太平洋。在海光天。明月。星輝  
之夜。是極享受。

總統輪船上。設備電影。音樂。  
舞會。圖書。查牌。棋。拍。放。  
種種遊戲。華貴廚師。特製  
饋。男女職員。招待週到  
。船票價目列如下

由舊金山至香港	頭等位單程 六百五十元起
由舊金山至上海	頭等位單程 七百四十元起
由香港至舊金山	頭等位單程 六百二十五元起
由香港至上海	頭等位單程 七百四十元起

關於其詳情。請向各埠代理  
或駐加辦事處。均安查詢

Vertical text on the far right edge of the page, including page number and other marginal information.



**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨  
樣樣齊備  
肉類瓜菜  
日日新鮮  
精製臘味  
式味美  
僑胞賜顧  
位位歡迎

**西名醫**  
治愈疾病  
辦事處  
雲埠電話  
MU 3-9710

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chiu Ho Co. MUI-816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
電話 MU 4-3526

**廣東麵粉**  
N. F. Y. H. CODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-8250

**劍氣珠光**  
李慕白微笑着問說：「你呢？」史胖子說：「我現在可不想到北京去。我這得看看風頭。然後或者能溜到北京。也還不一定在什麼時候。現在我那個夥計，他的車還沒有到。等到他的車來了，我才能走呢。」李慕白笑道：「史掌櫃，我們走後，你如何能在這裏居住？再說你我是一樣。你若不能回北京，我也不能回去。尤其是我跟着你，我們回去。偷或被人看見，那就非連累他們不可。」史胖子說：「可是靜玄和尚要追上她呢。她不是又得吃虧嗎？李慕白想了一想，就說：「靜玄他們第一個仇人是我。第二個才是她。偷或她們走後，我們可以送一個。如不見靜玄去追她，那時咱們再回來。因為我還要看看楊豹的傷勢到底如何。史胖子說：「那麼我把偷或姑娘請過來？」李慕白說：「不用。我去見她。」當下李慕白就走了。到了寶德成店內。此時孫正德因為昨天受了點傷，身體不適，所以還在他的房裏大睡特睡。偷或倒已經睡醒了。她在房中，梳洗尚未完畢。精神十分倦憊的樣子。李慕白一進房，就問說：「姑娘，你身體好一點了嗎？」偷或說：「好一點了。沒有什麼不適了。」李慕白說：「你身體好一點了，那就好。你身體好一點了，那就好。你身體好一點了，那就好。」

**蘭天堂殯儀館**  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940

**周愛權**  
精較各種時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-5938

**女中醫 黎達民**  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥打街四五號東方旅館一〇七號  
電話 MU 2-1078

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 代理各種文件  
及辦理各項買賣  
代理買賣買賣  
電話 MU 1-6513

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 3-9552

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5750

**打片西菜館**  
PENDER CAFE  
168 E. Pender St.  
Vancouver B. C.  
電話 MU 4-2839

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

**廣濟堂中西藥行**  
KWONG CHAI TONG CO.  
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613  
VANCOUVER 4, B. C.

**精製**  
各款小衫衫衫  
女衫女衫女衫  
身布衣布衣布  
床布枕套毛巾  
各大貨貨

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8821

**金利源興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE - MA 9743

**重新廣告**  
NEW WORLD ROOMS  
176 Pender St. E. Tel MU 1-9035  
Vancouver, B. C.

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver, B. C.

**SUN AH HOTEL**  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
電話 MU 5-9064

**奇氏神油**  
THE KINLEY CO.  
329 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 TR 2-2810

**金然棧味製廠**  
KAM YEN JAN (1948) LTD.  
229 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 3-1757

**馬開錫電器行**  
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU 1-1813

代售人 三益一



漢聲
以真氣團結
以誠意致國
以美談洽行

己亥秋節專刊

月到中秋外分明

今天中秋節。要我寫個什麼呢。這真是一篇難題。我本來想寫個「月到中秋分外明」...

中秋節雜話

中秋節的雜話。這是一篇關於中秋節的雜談。作者談到了中秋節的歷史、習俗以及人們對中秋節的期待...

談談中秋月

中秋是中國幾千年來流傳的民間節日。它不僅是一個節日，更是一種文化。作者談到了中秋月的神韻和人們對它的嚮往...

中秋有寫并寄

這是一篇關於中秋節的詩歌或短文。作者通過對中秋節的描寫，表達了對家鄉和親人的思念之情...

秋日旅懷

這是一篇關於秋天旅懷的詩歌。作者通過對秋天景色的描寫，表達了對故鄉的思念和對未來的憧憬...

中秋感懷

這是一篇關於中秋節感懷的詩歌。作者通過對中秋節的感懷，表達了對生活的感悟和對未來的思考...

中秋佳節兼逢十五生日寫此誌意

這是一篇關於中秋佳節兼逢十五生日的詩歌。作者通過對中秋佳節的描寫，表達了對生日的慶祝和對未來的祝福...

中秋有詠

這是一篇關於中秋節的詩歌。作者通過對中秋節的詠頌，表達了對中秋節的讚美和對未來的期待...

霜葉飛

這是一篇關於霜葉飛的詩歌。作者通過對霜葉飛的描寫，表達了對秋天的感懷和對未來的思考...

客邸中秋

這是一篇關於客邸中秋的詩歌。作者通過對客邸中秋的描寫，表達了對家鄉的思念和對未來的憧憬...



客邸中秋
孤風
孤風吹雨夜
離愁客夢多
聞鐘敲江潮
十分月否願
聞關流醉感
夢用笑歸歸

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富...

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C. 請問李榮...

London Drug Store Main and Union, Vancouver, B.C. MUI-3847 精神及魄力 是汝所應得...

OWL DRUG CO 舖材藥路漢 法國香粉 三件裝壹元五毛...

MY BANK BANK OF MONTREAL 滿地可銀行 總行在滿地可...

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. 新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。...

利華煙草有限公司 Healey Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. 各種香煙糖發行...

永隆雜貨公司 Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MUI-1734 VANCOUVER, B.C. 金豬火肉 桂花燒腸...

B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當舖 當押利息低廉...

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. 電話 MUI 1-4476 Vancouver, B.C. Canada 育器興奮丸...





